

# Mal

## Chapter 3

English Interlinear

Reference: American Standard Version

יָבוֹא	וְפָתָם	לִפְנֵי	הַרְחֵךְ	וְפָנֵהֶה	מֶלֶךְ	שְׁלַחַת	הִנֵּן	1
will come	and suddenly	before Me	the way	and he will prepare	My messenger	I send	behold	
<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H6597</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H6437</a>	<a href="#">H4397</a>	<a href="#">H7971</a>	<a href="#">H2009</a>	
הַבְּרִית	וּמֶלֶךְ	מִבְקָשִׁים	אַתָּם	אֲשֶׁר-	הָאָרוֹן	הַיּוֹלֵד	אֶל-	
of the covenant	and Even the Messenger	seek	you	whom	the Lord	His temple	to	
<a href="#">H1285</a>	<a href="#">H4397</a>	<a href="#">H1245</a>		<a href="#">H0113</a>	<a href="#">H1964</a>	<a href="#">H0413</a>		
: אֲבֹותָה	יְהֹוָה	אָמַר	בָּאָ	הַנֵּה-	חִנְצִים	אַתָּם	אֲשֶׁר-	
of hosts	Yahweh	says	He is coming	behold	delight	you	in whom	
<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0935</a>		<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H2655</a>			

Behold, I send my messenger, and he shall prepare the way before me: and the Lord, whom ye seek, will suddenly come to his temple; and the messenger of the covenant, whom ye desire, behold, he cometh, saith Jehovah of hosts.

בְּהָרָאתָהוּ	הַעֲמָד	וְנִי	בָּוֹא	יּוֹם	אָתָ-	מִכְלָלֶל	וְנִי	2
when He appears	can stand	and who	of His coming	the day	-	can endure	But who	
<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H5975</a>	<a href="#">H4310</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3557</a>	<a href="#">H4310</a>	
מִכְבָּסִים:	וְכְבָרִית	מִצְרָה	מִצְרָה	כְּאֶשׁ	הָאָ	כִּי		
launderer's	and like soap	of a refiner	of a refiner	[is] like fire	He	for		
<a href="#">H3526</a>	<a href="#">H1287</a>	<a href="#">H6884</a>	<a href="#">H0784</a>	<a href="#">H1931</a>				

But who can abide the day of his coming? and who shall stand when he appeareth? for he is like a refiner's fire, and like fullers' soap:

לֵי	בְּנֵי	אָתָ-	וְתַהֲרֵ	וְמַטְהֵרֶ	מִצְרָה	וַיֵּשֶׁב	3
of Levi	the sons	-	and He will purify	of silver	and a purifier	as a refiner	
<a href="#">H3878</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H2891</a>		<a href="#">H3701</a>	<a href="#">H2891</a>	<a href="#">H6884</a>	
: בְּצִדְקָה:							
מִנְחָה	מִנְחָה	מִנְיָשֵׁ	לִיהְוָה	וְהִי	כַּדְבֵּב	אַתָּם	וְזַקֵּן
An offering	offer	offer	to Yahweh	that they may	and silver	as gold	and purge
<a href="#">H4503</a>	<a href="#">H5066</a>	<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H3701</a>	<a href="#">H2091</a>	<a href="#">H0853</a>
in righteousness							
							<a href="#">H6666</a>

and he will sit as a refiner and purifier of silver, and he will purify the sons of Levi, and refine them as gold and silver; and they shall offer unto Jehovah offerings in righteousness.

מִזְמָרָתָם	וּרְיַשְׁלָם	יְהוּדָה	מִנְחָתָה	לִיהְוָה	וְעַרְבָּה	4
of old	as in the days	and Jerusalem	of Judah	the offering	to Yahweh	And will be pleasant
<a href="#">H5769</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H3389</a>	<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H4503</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6149</a>
כָּדְמָנוֹתָם	וְכָשָׁוִים					
in former	and as years					
<a href="#">H6931</a>	<a href="#">H8141</a>					

Then shall the offering of Judah and Jerusalem be pleasant unto Jehovah, as in the days of old, and as in ancient years.

בְּמִכְשָׁפִים מַמְהָר עֹד וְהִנֵּיתִי לִמְשָׁפֵט אֲלֵיכֶם וְקָרְבָּנִי 5  
 Against sorcerers a swift witness and I will be for judgment you And I will come near  
[H3784](#) [H5707](#) [H1961](#) [H4941](#) [H0413](#) [H7126](#)

שְׁכִיר וּבְעֹשֶׂקְיִ וּבְנְשָׁבָעִים וּבְמַנְאָפִים  
 earners wage and Against those who exploit perjurors and Against and Against adulterers  
[H7916](#) [H7939](#) [H6231](#) [H8267](#) [H7650](#) [H5003](#)

וְלֹא גֶּר וּמְנַטֵּה וְיִתְּהֻם אַלְמָנָה  
 and because not a sojourner and against those who turn away and orphans and widows  
[H3808](#) [H1616](#) [H5186](#) [H3490](#) [H0490](#)

צָבָאות יְהָוָה אָמָר יְרָאָנִי  
 of hosts Yahweh says they do fear Me  
[H3068](#) [H0559](#) [H3372](#)

| And I will come near to you to judgment; and I will be a swift witness against the sorcerers, and against the adulterers, and against the false swearers, and against those that oppress the hireling in his wages, the widow, and the fatherless, and that turn aside the sojourner from his right, and fear not me, saith Jehovah of hosts.

לֹא יַעֲקֹב בְּנֵי אַתֶּם שְׁנִיתִי לֹא יְהָוָה אָנִי כִּי  
 not of Jacob sons therefore you I do change not [am] Yahweh I For  
[H3808](#) [H3290](#) [H0493](#) [H3068](#) [H0589](#)

כָּלִים:  
 are consumed  
[H3615](#)

| For I, Jehovah, change not; therefore ye, O sons of Jacob, are not consumed.

וְלֹא מְחַקֵּי סְרִתָּם אֲבֹתִיכֶם לְמִינְמָיו<sup>7</sup>  
 and not from My ordinances You have gone away of your fathers Yet from the days  
[H3808](#) [H2706](#) [H5493](#) [H0001](#) [H3117](#)

וְאָמְרָתִם אָלֵיכֶם וְאָשָׁבוּתָה שְׁמַרְתָּם  
 But you said to you and I will return have kept [them]  
[H0559](#) [H0413](#) [H7725](#) [H4104](#)

נִשְׁׁוּבָה בָּמָה  
 shall we return in what [way]  
[H7725](#) [H4100](#)

| From the days of your fathers ye have turned aside from mine ordinances, and have not kept them. Return unto me, and I will return unto you, saith Jehovah of hosts. But ye say, Wherein shall we return?

בָּמָה וְאָמְרָתִם אָתִי קָבָעִים אַתָּתִם כִּי אֱלֹהִים אָדָם הַיּוֹכֵל 8  
 in what [way] but you say Me have robbed you yet God a man will rob  
[H4100](#) [H0559](#) [H0853](#) [H6906](#) [H0430](#) [H0120](#) [H6906](#)

וְתְּהִרְוֹמָה: קָמָשָׁר קָבָעָנוּךְ  
 and offerings in tithes have we robbed You  
[H8641](#) [H4643](#) [H6906](#)

| Will a man rob God? yet ye rob me. But ye say, Wherein have we robbed thee? In tithes and offerings.

כָּלֹן הָנָדִי קָבָעִים אַתָּתִם נְאָזִים אַתָּתִם בְּמַאֲרָה  
 [Even] this whole nation have robbed you for Me are cursed You With a curse  
[H3605](#) [H6906](#) [H0853](#) [H0779](#) [H3994](#)

| Ye are cursed with the curse; for ye rob me, even this whole nation.

טָרֵךְ	וַיְהִי	הַאֲוֹצֵר	בַּיִת	אֶל	הַמְעִשֵּׂר	כָּל-	אַתָּה	הַבְּיאוֹ	10
food	that there may be	the storehouse	in My house	into	the tithes	all	-	Bring	
<a href="#">H2964</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H0214</a>		<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H4643</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0935</a>	
אָפְתָח	לֹא	אִם-	צָבָאות	יְהָוָה	אָמַר	בָּזָאת	נָא	וַיְחִנֵּןִי	בְּבֵיתִי
I will open	not	if	of hosts	Yahweh	says	in this	now	and try Me	in My house
	<a href="#">H3808</a>			<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H2063</a>	<a href="#">H4994</a>	<a href="#">H0974</a>	
עָד-	בָּרָכָה	לְכֶם	וְהִরְקַתִּי	הַשְׁמִימִים	אֶרְבּוֹת	אַתָּה	לְכֶם		
that	[such] blessing	for you	and pour out	of heaven	the windows	-	for you		
<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H1293</a>			<a href="#">H7324</a>	<a href="#">H8064</a>		<a href="#">H0699</a>	<a href="#">H0853</a>	
						בְּלִי-			
						[be room] enough [to receive it]			
						<a href="#">H1767</a>			
									<a href="#">H1097</a>

Bring ye the whole tithe into the store-house, that there may be food in my house, and prove me now herewith, saith Jehovah of hosts, if I will not open you the windows of heaven, and pour you out a blessing, that there shall not be room enough to receive it.

אַתָּה	לְכֶם	יִשְׁחַת	וְلֹא	בְּאֶכְלָל	לְכֶם	וַיַּעֲרַתִּי	11
-	of your	he will destroy	so that not	your sakes the devourer	for	And I will rebuke	
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7843</a>		<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0398</a>		<a href="#">H1605</a>	
יְהָוָה	אָמַר	בָּשָׂדֶה	תְּנַפְּתָן	תְּשִׁלֵּל	וְלֹא	פָּנִי	
<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	in the field	the vine	for you	shall fail to bear fruit	the ground	
			<a href="#">H1612</a>			<a href="#">H0127</a>	<a href="#">H6529</a>
						אֲבָאוֹת:	
						of hosts	

And I will rebuke the devourer for your sakes, and he shall not destroy the fruits of your ground; neither shall your vine cast its fruit before the time in the field, saith Jehovah of hosts.

אָמַר	חָבֵץ	אֶרְז	אַתָּם	תְּהִיוּ	כִּי	הַנוּגִים	כָּל-	אַתָּכֶם	וְאַשְׁרָוּ	12
says	a delightful	land	you	will be	for	nations	all	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>	
<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H2656</a>	<a href="#">H0776</a>		<a href="#">H1961</a>					<a href="#">H0833</a>	
							ס	אֲבָאוֹת:	יְהָוָה	
							-	of hosts	Yahweh	
									<a href="#">H3068</a>	

And all nations shall call you happy; for ye shall be a delightsome land, saith Jehovah of hosts.

מָה	וְאָמַרְתָּם	יְהָוָה	אָמַר	דְּבָרֵיכֶם	עַלְיָה	חִזְקָיוָה	13
what	And yet you say	Yahweh	says	Your words	against Me	Have been harsh	
<a href="#">H4100</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H1697</a>		<a href="#">H2388</a>	
					עַלְיוֹךְ:	against You	
						פָּרְבָּרָנוּ	have we spoken
							<a href="#">H1696</a>

Your words have been stout against me, saith Jehovah. Yet ye say, What have we spoken against thee?

שְׁמַרְנוּ	כִּי	בְּצִיעַ	וּמָה	אֱלֹהִים	עֲבָד	שְׁוֹא	אָמַרְתָּם	14
we have kept	[is it] that	profit	and what	God	to serve	it is useless	You have said	
<a href="#">H8104</a>	<a href="#">H1215</a>	<a href="#">H4100</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H5647</a>		<a href="#">H7723</a>	<a href="#">H0559</a>	
צָבָאות:		מִפְנֵי	קָרְבָּנִית	הַלְּבָנָנוּ		וְכִי	מְשֻׁמְרָתָוּ	
of hosts	Yahweh	Before	as mourners	we have walked		that	His ordinance	
<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H6941</a>	<a href="#">H1980</a>				<a href="#">H4931</a>	

Ye have said, It is vain to serve God; and what profit is it that we have kept his charge, and that we have walked mournfully before Jehovah of hosts?

רָשָׁעָה	עֲשֵׂי	נְבָנָי	גָּמָד	זָדִים	מְאַשְׁרִים	אָגָּדָנוּ	וְעַתָּה	15
wickedness	those who do	are raised up	for	the presumptuous	call blessed	we	so now	
<a href="#">H7564</a>	<a href="#">H1129</a>	<a href="#">H1571</a>	<a href="#">H2086</a>	<a href="#">H0833</a>	<a href="#">H0587</a>	<a href="#">H6258</a>		
				וַיִּמְלְטוּ:	אֱלֹהִים	בְּתַנִּים	נָאָמָן	
				and go free	God	they even tempt	Yes	
				<a href="#">H4422</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H0974</a>	<a href="#">H1571</a>	

and now we call the proud happy; yea, they that work wickedness are built up; yea, they tempt God, and escape.

יְהוָה	וַיַּחַשֵּׁב	רָעָה	אֶת	אֶלְيָהוּ	יְהוָה	יְרָאָה	נִדְבָּרָה	אֲזַנְתָּה	16
Yahweh	and listened	another	to	one	Yahweh	those who feared	spoke	Then	
<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H7181</a>	<a href="#">H7453</a>	<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H3372</a>	<a href="#">H1696</a>		
יְהוָה	לִירָאָה	לִפְנֵיו	זְכָרוֹן	סְפָר	וַיַּכְתֵּב	וַיִּשְׁמַע			
Yahweh	for those who fear	before Him	of remembrance	a book	so was written	and heard [them]			
<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H3372</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H2146</a>		<a href="#">H3789</a>	<a href="#">H8085</a>			
					שְׁמָנוֹ:	וְלֹחֲשֵׁבָי			
					on His name	and who meditate			
					<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H2803</a>			

Then they that feared Jehovah spake one with another; and Jehovah hearkened, and heard, and a book of remembrance was written before him, for them that feared Jehovah, and that thought upon his name.

עֲשֵׂה	אָנָּי	אֲשֶׁר	לִיּוֹם	צָבָאות	יְהוָה	אָמַר	לִי	וְתִי	17
make them	I	that	On the day	of hosts	Yahweh	says	Mine	And they shall be	
<a href="#">H0589</a>			<a href="#">H3117</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>		<a href="#">H1961</a>	
הָעָבֵד	בָּנָוֹת	עַל	אִישׁ	יְחִנָּל	כִּאֵשׁ	עַלְיָהֶם	וְחִמְלָטֵי	סְנָלָה	
who serves	his own son	his own	a man	spares	as	them	and I will spare	My jewels	
<a href="#">H5647</a>		<a href="#">H0376</a>		<a href="#">H2550</a>			<a href="#">H2550</a>	<a href="#">H5459</a>	
								אָתָּה :	
								him	
								<a href="#">H0853</a>	

And they shall be mine, saith Jehovah of hosts, even mine own possession, in the day that I make; and I will spare them, as a man spareth his own son that serveth him.

בּוּנָה	לַרְשָׁעָה	צָדִיק	בּוּנָה	וְרִאֵתֶם	וְשִׁבְתֶּם	18
Between	and the wicked	the righteous	Between	and discern	And you shall again	
<a href="#">H0996</a>	<a href="#">H7563</a>	<a href="#">H6662</a>	<a href="#">H0996</a>	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H7725</a>	
ס	עַבְדֹּוּ:	לֹא	לְאַשְׁר	עָלָהִים	עָבֵד	
-	does serve Him	not	and one who	God	one who serves	
				<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H5647</a>	

Then shall ye return and discern between the righteous and the wicked, between him that serveth God and him that serveth him not.